



Galerie  
**DUMONTEIL**  
NEWYORK • PARIS • SHANGHAI  
杜夢堂

## **PRESSBOOK**


**Clement Borderie & Cat Loray**  
克莱蒙 · 博德理 & 凯特 · 洛瑞

**Action Media**

**June 21 2018**  
2018 6月21日

# 【Media访谈】缺席的双眼——克莱蒙·博德理和凯特·洛瑞 | 杜梦堂

原创：ActionMedia ActionMedia 1周前

点击上方 ActionMedia  一键订阅更多艺术资讯



克莱蒙·博德理 & 凯特·洛瑞  
**Clément Borderie & Cat Loray**

展览：缺席的双眼

展期：2018年4月21日—5月19日

地点：杜梦堂（上海） | 上海衡山路199号105栋永平里

他们的作品不是从“被动的自然” (“natura naturata”) 中产生意识，而是从“能动的自然” (“natura naturans”) 中获得力量。





克莱蒙·博德理和凯特·洛瑞  
Clément Borderie & Cat Loray

杜梦堂于2018年4月21日至5月19日期间举办了克莱蒙·博德理Clément Borderie与凯特·洛瑞Cat Loray的联展“缺席的双眼”，此次展览是这两位法国艺术家的作品在中国地区的首次展出。展览集中呈现了两位艺术家近年来的创作，包括10件克莱蒙·博德理的架上作品，5件凯特·洛瑞的大型装置作品，以及克莱蒙·博德理基于其早年驻留项目所创作的岩盐系列作品《变形》和影像作品《萨拉班德》。

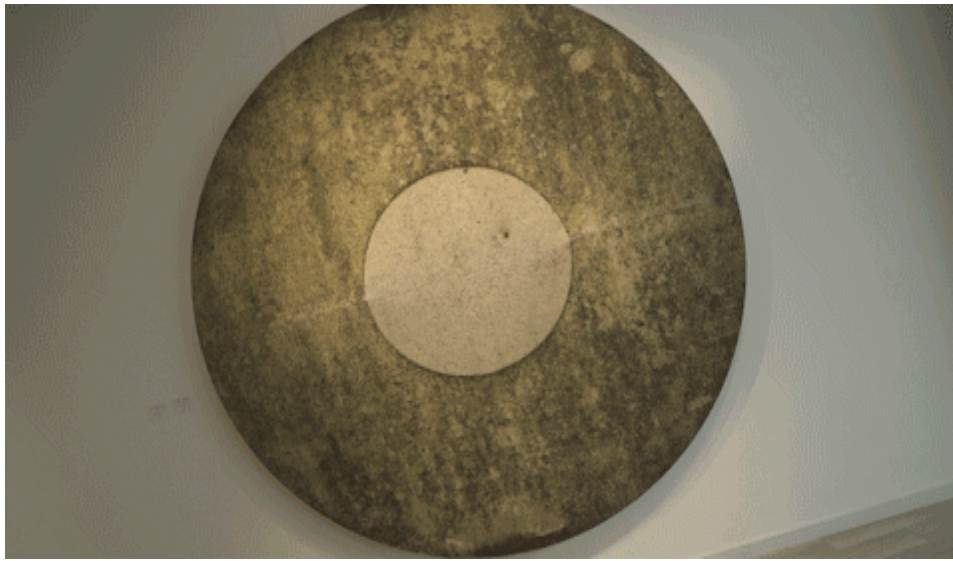


《新娘》— 凯特·洛

瑞  
*The Bride - Cat Loray*

当我们将克莱蒙·博德理（Clément Borderie）和凯特·洛瑞（Cat Loray）的作品汇集到一起，就如同获得了关于渐进相似性的必要证据。乍看之下，这种相似性并不能在他们各自作品所呈现出的视觉图像中得

到体现，但当视觉缺席后，被感官所遮蔽的思考反而浮现眼前。“缺席的双眼”通过两位艺术家各自的艺术语言相互作用，带领我们共同探寻驾驭空间，过滤时间，以及与自然及其形成的动态进行共鸣的可能性。



《环》— 克莱蒙·博

德理

*Tore - Clément Borderie*

克莱蒙·博德理创作的装置作品，类似于雕塑和绘画艺术。空白的画布成为了实验创作的场域。艺术家试图捕捉一个地点的本质，创造属于它的时空身份证明，并揭示那些通常会被我们忽略、难以察觉的细节。在某次田野创作中，博德理偶然发现了他的第一块盐石，即一种发白的立方体，由盐和维生素制成，是牛羊的膳食补充剂。一件农产品在艺术家眼中成为了艺术现成品。

如果大自然是一个统一世界并拥有形状和色彩无限的多样生物，那么凯特·洛瑞的创作亦是如此。绘画将洛瑞逐步引入空间的创作形式：“我的绘画可以视作是三维的，我在画布上描绘的基本模块可以转化为我的陶瓷。”在洛瑞的眼中，没有什么是即刻得到的，也没有所谓的获得或完成。作品质问着我们，导致意义的徘徊，陷入沉思。



克莱蒙·博德理和凯特·洛瑞的作品让我们获得了一种独特的归属感，好比一种属于自然的亲密凝聚力，“由内向外”凝视，澄清感官的遮蔽。我们通过克莱蒙·博德理的装置和盐石所感受到的也同样适用于凯特·洛瑞的素描，绘画和雕塑。我们观察到一个在静置的时间和无线渐进中“累积的自然”，他的视角总是多重的，每个组成部分的位置总是不断的变换。只有当能量状态达到均衡阶段时才会出现“结合”，两位艺术家在各自的作品中都对此有所指向。他们的作品不是从“被动的自然中产生意识”，而是从“能动的自然”中获得力量。

---

### 关于艺术家

**克莱蒙·博德理 (Clément Borderie)** 创作的装置是对雕塑和绘画艺术的延伸。他想捕获一个场所的本质，创造它的时空身份证，并揭示那些通常逃脱于我们感知的、难以察觉的事物。博德理在自然环境里安置了形状和尺寸各异的金属框架，并在架子上撑起画布。他使环境作用于画布，留下时间和季节的足迹。由此，这些空白画布便成为了实验创作的场域。

克莱蒙·博德理1960年出生于法国桑利斯，1983年毕业于隶属于法国国家制造局的Manufactures Nationales des Gobelins，现于巴黎生活和工作。他的作品曾独立展出于Alberto Aquilino画廊，纽约；Kiscell当代艺术博物馆，布达佩斯；Valérie Bach画廊，布鲁塞尔；Enea画廊，苏黎世；La Base艺术中心，勒瓦卢瓦-佩雷，法国；Rivau城堡，图尔，法国；Maison des Arts de Bagneux，法国等。

**凯特·洛瑞 (Cat Loray)** 通过在多变的载体上尝试不同的材质与造型，描绘她所雕塑的，同时，雕刻她所绘制的。她的作品致力于捕捉有机世界的本质。她在大片的白色区域上，通过半形象、半抽象的几何图形，非常自由

地重塑她周遭的物件和事物。

凯特·洛瑞1962年出生于法国尼斯，1981年毕业于马赛美院，1986年毕业于尼斯国立装饰艺术学院，现在巴黎生活和工作。她的作品曾展出于Alberto Aquilino画廊，纽约；蒙特利尔艺术中心，加拿大；Rivau城堡，图尔，法国；Ariadne画廊，维也纳，奥地利；Valérie Bach画廊，布鲁塞尔；Viento画廊，拉雷多，西班牙等。



缺席的双眼

*What if there was a way  
to see with our eyes shut*

2018.04.21 > 05.19

克莱蒙·博德理  
Clément BORDERIE

凯特·洛瑞  
Cat LORAY

杜梦堂 | 上海衡山路199号永平里105栋  
Bldg 105, 199 Hengshan Rd, Shanghai

Galerie  
**DUMONTEIL**  
NEW YORK • PARIS • SHANGHAI  
杜梦堂